



**МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ  
(Мінекономрозвитку України)**

вул. М. Грушевського, 12/2, м. Київ, 01008. тел 253-93-94, факс 226-31-81  
Web: <http://www.me.gov.ua>, e-mail: [meconomy@me.gov.ua](mailto:meconomy@me.gov.ua) . код ЄДРПОУ 37508596

№ \_\_\_\_\_  
На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

**ДП «Держзовнішінформ»**

**Місцевим органам виконавчої  
влади та організаціям України**

*(за списком)*

Направляємо для опрацювання копії листів Посольства України в Об'єднаних Арабських Еміратах від 22.11.2015 № 6169/14-200-1608 щодо перспектив виходу українських товаровиробників на еміратський ринок курятини та Посольства України в Державі Кувейт від 18.11.2015 № 61617/14-200-956 щодо роз'яснення механізму направлення зразків продукції українських компаній з метою їх подальшої презентації серед представників кувейтських ділових кіл.

Просимо поінформувати в установленому порядку зацікавлені вітчизняні підприємства та повідомити Мінекономрозвитку про результати опрацювання зазначеного питання в електронному ([o.kryvonosova@me.gov.ua](mailto:o.kryvonosova@me.gov.ua)) та паперовому вигляді.

Додаток: згадане, на \_\_\_ арк. у 1 прим.

**Заступник Міністра –  
Торговий представник України**

**Наталія МИКОЛЬСЬКА**





43

P.O. Box: 35572 – Abu Dhabi – U.A.E. Tel: (971 2) 6327586; Fax (971 2) 6327506  
web-site: <http://oae.mfa.gov.ua> e-mail: [emb\\_ae@mfa.gov.ua](mailto:emb_ae@mfa.gov.ua)

«22» листопада 2015 р. № 6169/14-200-1608

Міністерство аграрної політики та  
продовольства України

Копія: Міністерство економічного розвитку і  
торгівлі України  
ТПП  
УСПП  
УНК МТП  
Асоціація "Союз птахівників України"  
ПП «Укрптахосервіс»  
УЕС МЗС України

*Щодо ринку курятини ОАЕ*

З метою сприяння розвитку торговельно-економічних зв'язків України, вивчення кон'юнктури ринків товарів та послуг, підтримки вітчизняних товаровиробників на виконання п. 1.8 Додатку 3 до Генеральних директив відділам з економічних питань та доручення МЗС України від 03.11.2015 р. № 51/21-020-3800 інформуємо, що відповідно до звіту ТПП Дубая, ринок споживання халяльної продукції в ОАЕ у 2014 році був оцінений у більш ніж 20 млрд. дол. США, а імпорт м'яса та м'ясних продуктів перевищив 1 млрд. дол. США (3,65 млрд. дирхам).

Наразі існує два основні шляхи імпорту м'яса до ОАЕ: живі тварини (виключає необхідність отримання сертифікату халяль, оскільки тварини забиваються на місці у відповідності до халяльних норм), а також м'ясо у замороженому/охолодженому вигляді (потребує отримання сертифікату «халяль» за місцем виробництва).

*Довідково: процедура отримання сертифікації халяль передбачає, що вибрана для забою тварина або птах повинні бути здоровими, забій здійснюється з дотриманням певного мусульманського ритуалу - над твариною або птахом читається молитва, після чого вона вбивається швидко і найменш болісно, шляхом моментального перерізання шийних артерій дуже гострим ножем.*

*Більше того, при дотриманні умов халяль не дозволяється вимочування і засалювання туш. Для того щоб інгредієнти тваринного походження, наприклад, емульгатори, жири і ферменти, були визнані халяль, вони повинні бути отримані від тварин, забитих за мусульманськими законами.*

*Для отримання відповідного сертифікату необхідно отримати згоду від місцевого мусульманського центру (в Україні) та після цього звернутись до Міністерства води та*

*ef r 04*  
*ddd*



*навколишнього середовища ОАЕ, представники якого мають відвідати виробництво та особисто переконатись у дотриманні вимог.*

Обсяг ринку курятини ОАЕ орієнтовно складає 350 тис. тон на рік, споживання на душу населення – 47 кг на рік. Це обумовлено декількома факторами, в першу чергу відносно низькою (у порівнянні з яловичиною чи бараниною) ціною та відсутністю у широкому вжитку свинини.

За наявною у Посольстві інформацією, загальний рівень власного виробництва ОАЕ знаходиться приблизно на рівні 43 тис. тон на рік, та має тенденцію до збільшення (прогноз на 2015 рік – 45 тис. тон). Виробничий цикл складає 4-6 тижнів. Забій відбувається при досягненні живої ваги 1,3 кг. Виробництво сучасне та повністю інтегроване. Наявний ефект сезонності – влітку, протягом Рамадану та Хаджу рівень споживання знижується на 5-10 %. Така риса характерна ринку курятини в цілому. Використання гормонів росту заборонено законодавчо. Забій відбувається у відповідності з принципами «халяль». Орієнтовно 75 % курятини власного виробництва реалізовується у охолодженому вигляді. Також слід наголосити, що споживачі надають переваги фасованій птиці (800 – 900 – 1000 – 1100 грамів).

Основні еміратські виробники:

- Emirates Modern Poultry Co (EMPCO) – 20 % від загального обсягу;
- Al Ain Poultry – 16 %;
- Al Khazna Poultry – 11%;
- Arab Poultry Breeding and Production Co (Tasil) – 8%;
- Ras Al Khaimah Poultry Farm – 8 %;
- Arab Poultry Production Co (Farouj Al-Wadi) – 7%;
- Al Rahba LLC/Liwa Poultry Farm – 6%.

Домінуючою країною походження імпортової мороженої курятини є Бразилія. Майже 70% курятини постачається на ринок ОАЕ з цієї країни. Основним бразильським постачальником є компанія SADIA. При чому позиції бразильських виробників рік до року зміцнюються. Нещодавно SADIA відкрила власне виробництво на території вільної економічної зони KIZAD. Орієнтовна вартість виробничих потужностей SADIA в ОАЕ – близько 160 млн. дол. США. Протягом 2014 року SADIA інвестувала в свою дистрибуцію в регіоні РСАДПЗ близько 200 млн. дол. США. Близько 19% ринку імпортованою мороженої курятини займають США та 4% - Франція. Основним постачальником охолодженої імпортової курятини є КСА та Оман.

Заморожена курятина реалізовується в сегменті «ХоРеКа» - 60-65%, в роздрібних мережах – 25 %, подальша переробка – до 15 %.

Ринок ОАЕ є привабливим для вітчизняних виробників курятини. Більшість експертів прогнозують його подальше зростання (основні чинники це зростання місцевого населення та кількості іноземних робітників).

Компаніями, які потенційно можуть бути зацікавлені у налагодженні регулярних поставках м'яса та м'ясних продуктів з України:

- Ahmed Al Ali Trading LLC (P.O.Box.31590, Дубай, ОАЕ) – заморожена – яловичина, баранина/ягнятина, курятина, свинина;
- Aliana Trading LLC (P.O.Box 127799, Дубай, ОАЕ) – охолоджена, заморожена – яловичина/телятина, баранина, курятина;

- Al Aabdi Holding LLC (P.O.Box 15016, Дубай, ОАЕ) – заморожена, охолоджена – яловичина, баранина/ягнятина, курятина;
- Al Kabeer Group (P.O.Box 23179 Дубай/Р.О.Вох: 1954 Шарджа, ОАЕ) – заморожена, охолоджена – курятина, баранина/телятина, яловичина;
- Diamond Meat Processing LLC (P.O.Box 20754, Дубай, ОАЕ) – заморожена, охолоджена - яловичина, баранина/ягнятина, курятина, м'ясні продукти, ковбаси;
- Emirates Meat (Galadari-Edam) LLC (P.O.Box 61036, вільна економічна зона Джебел Алі, Дубай, ОАЕ) – заморожена, охолоджена, копчена – яловичина та курятина;
- Farmland Food Product LLC (P.O.Box 111985, Дубай, ОАЕ) – охолоджена, заморожена – яловичина/телятина, баранина/ягнятина, курятина;
- IFFCO Group (P.O.Box 29220, Шарджа, ОАЕ) – охолоджена, заморожена, копчена – яловичина/телятина, баранина/ягнятина, курятина, м'ясні продукти/ковбаси;
- Meston International Foods Co LLC (P.O.Box 27003, Дубай, ОАЕ) – заморожена – курятина, телятина.

На упаковці має бути маркування арабською мовою, яке має містити:

- дату виробництва та кінцевий строк споживання;
- назву та торгівельну марку продукту;
- вагу нетто;
- країну походження;
- назву та адресу виробника.

Варто зазначити, що через високу конкуренцію, виведення на ринок ОАЕ та регіону м'яса та м'ясопродуктів вітчизняного виробництва потребуватиме значного часу та капіталовкладень.

Водночас, з досвіду Посольства, найбільш дієвим механізмом доступу на місцевий та регіональний ринок є регулярна участь у виставкових заходах та, у разі подальшої зацікавленості, відкриття в ОАЕ представництва компанії. Оптимальним для цього є вільні економічні зони країни, де дозволяється 100% власність нерезидентів та у яких в перспективі може бути розміщено склади чи виробничі потужності підприємства.

Опрацьовуючи можливість входження на еміратський ринок необхідно враховувати, що в ОАЕ, як і в інших країнах РСАДПЗ, існують певні обмеження, зокрема вимога, що лише фірми, які володіють місцевою торговельною ліцензією мають право на імпорт продукції на митну територію ОАЕ і тільки місцеві компанії, 51% і більша частка яких належить громадянам ОАЕ, мають можливість отримати таку ліцензію (виключення складають БЕЗ країни). Вирішується це питання залученням місцевого торговельного агента, або встановленням партнерських відносин з громадянином ОАЕ.

Саме тому налагодження прямих довгострокових контактів з місцевими партнерами є важливим елементом вдалого ділового співробітництва. У цьому контексті регулярна участь у виставкових заходах надає гарну можливість пошуку нових та підтримання існуючих контактів з партнерами.

Серед спеціалізованих виставкових заходів можна виділити наступні:

1. «Gulfood» (21-25 лютого 2016 року) – це масштабна виставка сільськогосподарських та харчових продуктів, інгредієнтів, напоїв і обладнання, що проходить у м. Дубай на щорічній основі. Відвідання заходу представниками вітчизняних ділових кіл дає змогу проводити зустрічі із потенційними партнерами та отримати уявлення щодо ринку пакувальних товарів і тари ОАЕ та Близького Сходу.

2. «AGRame» (13-15 березня 2016 року) – сільськогосподарська виставка, яка складається з чотирьох взаємопов'язаних спеціалізованих галузевих виставок – агробізнес і рослинництво, тваринництво і птахівництво, рибальство та рибництво, садівництво та квітництво, а також супутніх товарів та обладнання.

3. «SIAL Middle East» (7-9 грудня 2015 року) – це масштабна виставка харчових продуктів, напоїв та обладнання, яка вперше була проведена у 2010 році в м. Абу-Дабі (ОАЕ) в рамках «SIAL Group» (проходять в Парижі, Монреалі, Шанхаї та Сан-Паулу) і є найбільшою мережею виставок продуктів харчування, супутніх товарів та обладнання у світі.

У разі додаткової необхідності Посольство готове надати відповідне сприяння.

Посол

/підпис/

Ю.В. Полурез

ПОСОЛСТВО УКРАЇНИ  
В ДЕРЖАВІ КУВЕЙТ



EMBASSY OF UKRAINE  
IN THE STATE OF KUWAIT

Кувейт, Сурей, Блок 5,  
1-ша поверх, Буди. 37  
Телеф. сервісний: 7588,  
Хамбі 32096

tel (965) 2531 85 07, fax (965) 2531 85 08  
e-mail: kve@ukr.kuwait.gov.kw

Build 37, 1<sup>st</sup> Fl., Block 5,  
Surra, Kuwait  
P.O. Box: 7588,  
Hamal 32096

№ 6161/14-200-906 від 18.11.2015 р.

Терміново-прямим способом  
Україна,

Український національний  
квартал Міністерства Торгівлі  
Палати (БСС Україна)

Копія: ДЕСА, УЕС МЗС України  
Міністерства Торгівлі України

Щодо доставки напровадження  
заявки прообразу до Кувейту

На виконання доручення Кабінету Міністрів України від 13.11.2015 року №45277/1/1-15 щодо плануваної участі української делегації у Першій кувейтській міжнародній торгівельній виставці та з огляду на неодноразові звернення до Посольства українських суб'єктів господарювання щодо їх готовності надіслати до Кувейту зразки продукції, з метою їх подальшої презентації серед представників бізнесових та ділових кіл емірату, а саме: 6 за доцільне армувати таке.

Прийнявши до уваги наведені зразки продукції до Кувейту через міжнародні кур'єрські служби, у разі відсутності іншої можливості їх доставки до емірату, у зв'язку з обмеженнями щодо вантажів вилучено Посольство України в Державі Кувейт, для забезпечення кожної компанії фізичної особи.

Згідно з кувейтським законодавством, розмір вільного мита становить не більше 5% від оціночної вартості вантажу, проте не більше його ринкової вартості на момент прибуття в митну зону Кувейту. При цьому,

дипломатичні представництва, акредитовані в країні, зобов'язані під оподаткуванням. Таким чином, суттєво мінімізується вартість, пов'язана з доставкою зразків вітчизняної продукції для презентаційних заходів в еміраті.

При цьому зазначена пропозиція стосується виключно виставкових експонатів.

Водночас, відрізняючи ж після оформлення відправлення в Україну, слід негайно інформувати Посольство з даного приводу та надіслати копії відповідних документів на електронну адресу дипломатичної (e-mail: kve@ukr.kuwait.gov.kw).

Щодо доставки зразків продукції на виставку, необхідно надіслати всі необхідні документи для розвантаження вантажу за митною ставкою та увійти до митної зони Кувейту.

При оформленні відправлення, слід вказати наступні повні реквізити Посольства України в Державі Кувейт:

*Embassy of Ukraine in the State of Kuwait*  
P. O. Box: 7588, Hamal - 32096,  
Al-Sayya area, Block 5, Str. 1, Build 37  
Kuwait  
T: +965 25318507

Важливо 6 за доцільне поінформувати з приводу вилучення в листі української компанії, зацікавлені в надолуженні співпраці з кувейтськими бізнесменами та бажанні брати участь у виставковій виставці на території емірату.

У свою чергу, Посольство готове надати подальше особисте супроводження в організації та проведенні презентаційних заходів вітчизняної продукції.

Після

(підпис)

В.Томаш

М.В.Томаш  
465 1726-07

№2 Міністерства Торгівлі

Вх. № 04/72976/1-15 від 19.11.2016 15:34:26

